

## Contents / Inhaltsverzeichnis

---

### Prose / Prosa

Anna Bolavá: <i>Into the Dark / In die Finsternis</i>	12
Martin Bořkovec: <i>Knowledge / Wissen</i>	16
Dora Čechová: <i>Fallen Summer Apples / Heruntergefallene Sommeräpfel</i>	20
Matěj Hořava: <i>Fruit Brandy / Selbstgebrannter</i>	24
Jiří Kratochvil: <i>The Bed is Unmade / Das Bett ist aufgeschlagen</i>	28
Romana Křenková: <i>Duvets and Bread / Federbetten und Brot</i>	32
Hana Lundiaková: <i>Imago: You Plank! / Imago: Du Pfeife!</i>	36
Ivan Matoušek: <i>Author of Quixote / Der Autor des Quijote</i>	40
Ludvík Němec: <i>Indulgences for the Next Night / Vergebung für die nächste Nacht</i>	44
Michal Novotný: <i>Black Grains / Schwarze Körner</i>	48
Iva Pekárková: <i>Concrete / Beton</i>	52
Roman Ráž: <i>Spa Hopes / Kur-Hoffnungen</i>	56

Petra Soukupová: <i>Under the Snow / Unterm Schnee</i>	60
Miloš Urban: <i>Urbo Kune / Urbo Kune</i>	64
Michal Viewegh: <i>Bio-Husband / Der Bio-Ehemann</i>	68
Martin Vopěnka: <i>The New Planet / Der neue Planet</i>	72

## Poetry / Lyrik

Eugen Brikcius: <i>Just Do not Wake from a Dream / Wach mir bloß nicht aus dem Traum auf</i>	78
Miloš Doležal: <i>Ezekiel in Nettles / Hesekiel in Brennnesseln</i>	82
Radek Malý: <i>Universe / Weltenall</i>	86
Alžběta Michalová: <i>You Don't Narrate Clearly / Deutlich erzählst du nicht</i>	90
Antonín Přidal: <i>Confessions and Wiretapping / Gebeichtetes und Abgehörtes</i>	94
Alžběta Stančáková: <i>What to Do with It / Was damit</i>	98
Olga Stehlíková: <i>Weeks / Wochen</i>	102

## For Children and Young Adults / Für Kinder und Jugendliche

Olga Černá & Michaela Kukovičová: <i>This is Prague / Das ist Prag</i>	108
Jiří Dvořák & Marie Štumpfová: <i>How Animals Sleep / Wie die Tiere schlafen</i>	112
Ondřej Horák & Jiří Franta: <i>Why Pictures Do not Need Names /</i> <i>Warum Bilder keine Titel benötigen</i>	116
Martin Kubát: <i>Before Midnight / Vor Mitternacht</i>	120
František Tichý: <i>The Prince with a Yellow Star / Der Prinz mit dem gelben Stern</i>	124

## Comics / Comic

Pavel Čech: <i>Nearly a Dozen / Fast ein Dutzend</i>	130
Vendula Chalánková: <i>Why Aren't You Like the Guys I Work with, Dude? /</i> <i>Warum bist du nicht wie die Männer auf Arbeit, Alte?</i>	134
Karel Jerie: <i>Candide, Book Two: Grand Inquisitor /</i> <i>Candide, zweites Buch: Der Großinquisitor</i>	138
Pavel Kosatík & Dan Černý: <i>Czechs 1992: How Mečiar And Klaus Divided the State /</i> <i>Die Tschechen 1992: Wie Mečiar und Klaus den Staat teilten</i>	142
Nikkarin: <i>130: Time of Astronauts / 130: Zeit der Sternengleiter</i>	146
Toy Box: <i>My Book Winnetou / Mein Buch Winnetou</i>	150

## **Educational Literature / Sachbuch**

Adam Drda:		
<i>Special Treatment / Sonderbehandlung</i>		<b>156</b>
Daniela Hodrová:		
<i>Spiral Sentences / Wendelsätze</i>		<b>160</b>
Lenka Jungmannová:		
<i>Wrong Sides Up / Geschichten des alltäglichen Wahnsinns</i>		<b>164</b>
Josef Kroutvor:		
<i>Praises, Honours and Discomforts /</i>		
<i>Lobe, Ehrungen und Verlegenheiten</i>		<b>168</b>
Jiří Paděvět:		
<i>The Bloody Final / Das blutige Finale</i>		<b>172</b>
Tomáš Prokůpek, Pavel Kořínek, Martin Foret, Michal Jareš:		
<i>History of Czechoslovak Comics of the 20th Century /</i>		
<i>Geschichte des tschechoslowakischen Comics</i>		
<i>des 20. Jahrhunderts</i>		<b>176</b>
Martin C. Putna:		
<i>Icons from the Cultural History of Russian Religiosity /</i>		
<i>Bilder aus der Kulturgeschichte der russischen Religiosität</i>		<b>180</b>
Michael Wögerbauer, Petr Píša, Petr Šámal,		
Pavel Janáček et al.:		
<i>In the Public Interest / Im Interesse der Allgemeinheit</i>		<b>184</b>